

Figyelem: bármelyik akvárium karbantartás előtt minden húzza ki a víz alá merített elektromos készülékeket a hálózati csatlakozóból és állírónak, hogy a termék adattábláján felülnézetű felszíntegelő megfelel-e a hálózati feszültségeknek. A mennyiségi összkéntetéshez mozgassa a kart halra MIN+, növeléshez mozgassa a kart jobbra (MAX+). A MAGIC PUMP 200 kimeneti csatlakozójához csatlakoztatáshoz merev vagy hajlékony csőt is. A pumpa meglélelő működéséhez javasolt, hogy a vízbevezető teljesen a víz színe alatt legyenek.

Karbantartás: Húzza ki minden elektromos készüléket a hálózati csatlakozóból és tavolítsa el a pumpat. Távolítsa el az első felfelejtőt (D) a motorról. Távolítsa el a forgórögzítőt (C) nevezetesen a hálózati csatlakozóból. A pumpa feszültséshöz köthetően a termék a fentí lépésekkel. Figyelem! Ha használjon szappant vagy bármi más tisztítószeret. Ha szüksegés, használjon egy fogkötőt a makacs szennyezőszerek-lekárókörök eltávolításához.

Biztonság előírások: minden elektronikus berendezést 30 mA-ban biztosítékhoz kell csatlakoztatni. Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózati feszültsége megfelel az egység adattábláján felülnézetetnek. Ez a készülék beltéri használatára készült és legfeljebb 35°C visszérőréseket. Ne használja a készüléket korrodáló vagy maró földalékokban. Gyöződjön meg arról, hogy a készülék vezetéke nem sérül, mielőtt csatlakoztatni a hálózathoz. A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető vagy javítható. Ha megsérült, az egész csatlakozóvezetékkel kell cserélezni. A termék nem használható a földi földszigetelésre, a hálózati csatlakozó vagy a konnektor hosszú lesz, kapcsolja le a főkapcsolót, mielőtt kihúzza a kábelöt. A készülék tartsa távol gyermekektől. A csatlakozódugó vagy konnektor színje alá (lásd 1. kép). Ne emelje a készüléket a kábelnél fogva.

Elektromos biztonsági szabányok II. osztályú készülékekhez
A II. osztályú pumpa ikervezetékkel valamint kettős szigeteléssel van ellátva és nem rendelkezik földelővel.

Garancia: Ez a garancia a gyártási és anyanyárból eredő meghibásodásokra vonatkozik a vásárlási időszak 24 hónapig. Ez a garancia nem vonatkozik a készülék bárbabával, gondozási és nem rendelkezésre állás használatával, a termék meghibásodására, a garancia nem vonatkozik a kopó, illetve normális karbantartás során cserélendő alkatrészekre. A garanciajegyet a kereskedőnek ki kell töltenie. A készülék javítása való visszaküldésékor melékkel kell hozzá a garanciajegyet és vásárlási számlát vagy blokkot.



I - Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)
(Applicable nei paesi dell'Unione Europea; ed in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata ed al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

GB - Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)
(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

E - Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte)
(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

P - Eliminação Correta Deste Produto (Resíduo do Equipamentos Elétricos e Eletrônicos)

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclar-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.

Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

F - Correctement éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)
(Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pourront porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à la collectivité compétente pour obtenir des informations sur la manière de se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

NL - Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur)

Dit merkteken op het product of de bijbehorende informatie aangeeft dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden van het einde van zijn gebruikselid. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recycelen, zodat het duurzame hergebruik van materiële bronnen wordt bevordert.

Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijker kunnen laten recycelen.

Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

N - Korrekt avhending av dette produkt (Avfall elektrisk og elektronisk utstyr)

Denne merkingen vises på produktet eller dens dokumentasjon, indikerer at den ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall ved slutten av sin levehend. For å hindre mulig skade på miljøet eller menneskelig helse fra ukontrollert avfallsavfall, venligst atskill dette fra andre typ av avfall og resirkulér det ansvarlig for å fremme bærekraftig gjenvinning av materielle ressurser.

Husholdningsbrukere bør kontakte enten forhandleren der de kjøpte produktet av eller lokale myndigheter, for detaljer om hvor og hvordan de kan frakte denne artiklene for miljømessig trygg resirkulering. Forretningbrukere bør kontakte sin leverandør og undersøke vilkårene i kjøpekontrakten. Dette produktet skal ikke blandes med annet kommersiell avfall som skal kastes.

GR - Μοντέρνη Διάθεση αυτού του Προϊόντος (Απτορίζματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)

Ta σήμανση που έχει αυτό το πρόϊόν στο παρόν ή στα εγγραφέα που το υπόδειγμα έχει δεν θα πρέπει να ρίχνεται μαζί με τα υπόλοιπα ακαθάρια απτορίζματα της περιβάλλοντος του. Το προειδοποιεί να αποφεύγεται η επαναχρηματοποίηση των υλικών πάρων. Οι οικακοί χρήστες θα πρέπει να έλθουν σε επτακονιώνια είτε με τον πλωτή από άπου αγόρασαν αυτό το πρόϊόν για ασφαλή προς το περιβάλλον ανάκλυση. Οι επιχειρησιακοί χρήστες θα πρέπει να έλθουν σε επαφή με τον προμηθευτή τους και να έλεγχουν τους όρους και την προϋποθέσεις του συμβάσιου πώλησης, το πρόϊόν αυτό δεν θα πρέπει να αναμενόταν με άλλα συνιστώμενα απορρίμματα προς διάθεση.

LT - Tinkamas produktu atliekų tvarkymas (atitinkamus elektros ir elektronikos įranga)

Sis ženklas, pateikiama ant produkto ar jo dokumentacijoje, nurodo, kad pasibaigus produkto užikiniui, jei negaliama išmesťi kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Kad būtų išengta galimasis nekontroliuojamo atliekų išmetimo žalos imoniuų svelkiams, i siekiant skaitinės aplinkos tausojant amtrinių Zaliavų panaujimą, pašom atskirti jį nuo kitų išmetamųjų produkto užikinių.

Informacijos kur ir kaip pristatyti šį produkta saugiai perdibti, privačių vartotojų turėtu krepšis ar pardulovė, kurioje siunčiamuoti pirkto, arba į vienales valdžios institucijas.

Verslo vartotojų turėtu krepšis, kuriai tiekėja ir peržiūri į patirkiniai surtumas saugygas. Sis produktaus tvarkant atliekas negali būti sumaišytas su kitomis atliekomis.

SLO - Ustrezeno odstranjevanje tega izdelka (odpadna elektrika in elektronska oprema)

Oznaka na izdelku ali spremjevalni dokumentaciji pomeni, da ga na koncu uporabne dobe ne smisite odstranjevanju skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Da bi preprečili morebitno tveganje za okolje ali zdravje ljudi zaradi nerazodnoravnega odstranjevanja odpadkov, ki jih delite od drugih vrst odpadkov in ga odgovorno reciklirate ter tako spodbujte trajnostno ponovno uporabo materialnih virov.

Uporabniki v gospodinjstvih naj podrobnosti o tem, kam in kako lahko odnesetejo ta izdelek na okolju varno reciklirajo, poklicijo trgovino, kjer so izdelek kupili, ali lokalni vladni urad.

Podjetja naj poklicijo dobavljatelja in preverijo pogobe navadne pogodbe. Tega izdelka pri odstranjevanju na smeti mesali z drugimi gospodinjskimi odpadki.

H - A termék megfelelő leadása (Elektromos és elektronikus készülék hulladék kezelése)

A terméken vagy a hozzá tartozó dokumentáción szereplő jelzés arra utal, hogy hasznos élettartama végén a termék nem szabad háztartási hulladékkel együtt kidobni. Annak érdekében, hogy megelőzhető legyen a szabálytalan hulladékeldádas által okozott környezeti- és egészségkárosodás, különösen ezt a többi hulladékkel, és telefességtelen gondoskodj a hulladék leadásáról, a hulladékanyagok finnálláthat szintű úratelthasználással céljából.

A háztartási lelassítottan lehagyhatók a forgalmazási vagy a helyi önkormányzati szervizekkel tanácsosak, hogy és hogyan vithetik el ez elhasznált terméket a környezetvédelmi szempontból biztonságos hulladékeldádas céljából. Az ültető felhasználók lepítenek kapcsolatba a forgalmazóval, és vizsgálják meg az adásávalról szérszördés feltételeit. A termék nem szabad leadni kereskedelmi forgalomról származó egyéb hulladékkel együtt.

P - Eliminação Correta Deste Produto (Resíduo do Equipamentos Elétricos e Eletrônicos)

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclar-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.

Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

TECHNICAL DATA - DONNES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - DATOS TECNICOS - DATI TECNICI

MODEL MAGIC PUMP 200

V - / Hz 220V - 50 Hz

Watts Pump

2

Flowrange

Débil

MIN

Fördernmenge

Portata

MAX

Prevalenza

Head

Förderhöhe

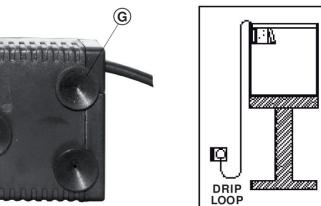
Hauleur

60 cm



PRODAC
International
Providing Aquatic Solutions
Via P. Nicolini, 22 - Cittadella (Pd) Italy
Tel. 049.597.16.77 - Fax 049.597.11.13
e-mail: info@prodac.it - http://www.prodac.it

MAGIC PUMP 200



CERTIFICATO DI GARANZIA

WARRANTY CARD

Stempel und Unterschrift des Händlers

Sello y firma del comerciante.

Cachet et signature du vendeur

Dealer's stamp and signature

Timbro e firma del commerciante

Carimbo e assinatura do comerciante



Kaufdatum

Fecha de compra

Date d'achat

Date of purchase

Data di acquisto

Data de compra



I - MAGIC PUMP 200

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto MAGIC PUMP 200 la pompa di ricircolo compatta e silenziosa per acquari di acqua dolce e marina.

Descrizione delle parti

A - Corpo motore completamente sommersibile isolato con resina a tenuta stagna.

B - Rotore antiurto.

C - Ghiera di protezione del rotore.

D - Frontalino con prese di aspirazione e regolatore di portata.

E - Copriero posteriore di protezione

F - Raccordo di uscita

G - Vento

Attenzione: prima di ogni intervento nell'acquario, scollegare dall'alimentazione tutti gli apparecchi elettrici immersi e vorranno che la tensione riportata sull'etichetta del prodotto corrisponda a quella della vostra rete.

Installazione: Inserire le ventose nelle rispettive sedi, collocare la pompa nell'alloggiamento previsto, regolare la portata a sinistra (MIN) per diminuirla, a destra (MAX) per aumentarla. La pompa MAGIC PUMP 200 è dotata di un raccordo di uscita al quale possono essere collegati sia tubi rigidi che flessibili. Per il corretto funzionamento dell'apparecchio consigliamo che il livello d'acqua copra completamente le prese di aspirazione.

Manutenzione: Collegare dall'alimentazione tutti gli apparecchi elettrici immersi nell'acquario, estrarre il frontalino (D) e sciacquare sotto acqua corrente ripetuta. Riassumerlo il tutto in ordine inverso. Attenzione: non usare sapone o materiali detergenti, eventualmente rimuovere lo sporco difficile con uno spazzolino da denti.

Norme di sicurezza: Tutti gli apparecchi elettrici utilizzati devono essere collegati ad un relé differenziale salvavita con soglia 30 mA. Verificare che la tensione stampata sul cavo corrisponda a quella della vostra rete di alimentazione. Questo prodotto è per esclusivo uso interno con una temperatura dell'acqua non superiore a 35°C. Non usare l'apparecchio con liquidi corrosivi. Prima di collegare l'apparecchio alla rete, verificare che non ci siano danneggiamenti al cavo. Se si osservano danneggiamenti, non usare l'apparecchio.

L'apparecchio non deve funzionare senza acqua per evitare danneggiamenti al motore. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli indicati. Collegare il cavo dall'alimentazione prima di maneggiarlo. In caso di danneggiamento sostituire l'intera unità. L'apparecchio deve funzionare senza bagno, disinnescare l'interruttore generale prima di scollegarlo. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. Per evitare che accidentali gocciolamenti bagnino la spina o la presa di corrente, si consiglia di creare con il cavo un anello al di sotto del livello della presa (v.fig.1). Non sollevare l'apparecchio usando il cavo di alimentazione.

Norme per la sicurezza elettrica in classe di protezione II

La presa in classe di protezione II è costruita con cavo bipolare, doppio isolamento e non è previsto il collegamento di terra.

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto da difetti di materiale e lavorazioni. La garanzia non è valida se i difetti sono dovuti a manomissione, negligenza o uso improprio dell'apparecchio. Sono escluse dalla garanzia

